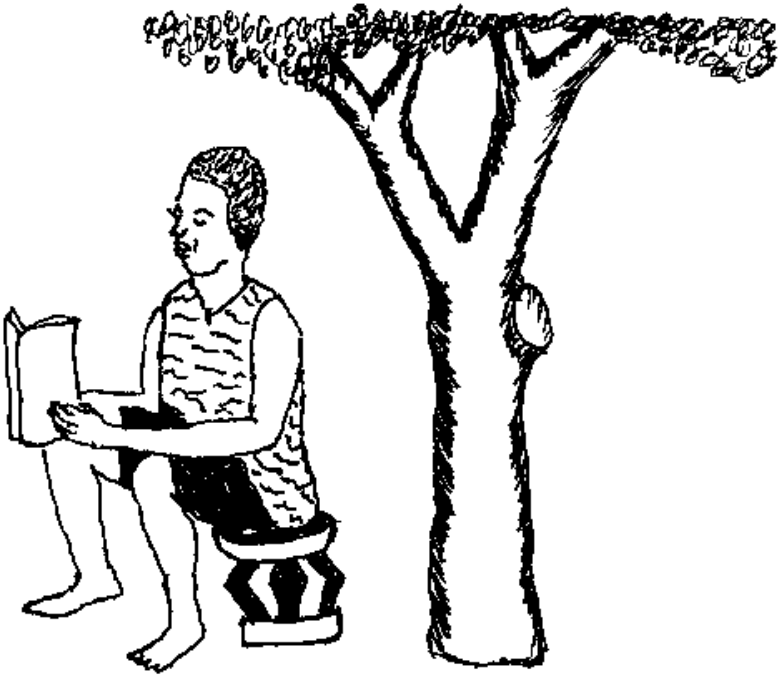


Mbelímè pòkè
Ti bemmu yà ti sepí



Κερòκèyèndòkè

Tome 1

3^{ème} édition

Syllabaire mbèlimè, tome 1

Rédacteurs principaux : SANHOUEGOUA D. Bernard
HUNT-PLEISS Trudi

Illustrations : ISSAMA Euloge
NAMBONI Patient

1^{ère} édition : 2000

2^{ème} édition : 2003

3^{ème} édition : 2017

© 2017 Commission National Linguistique Mbèlimè
(CNLM), Coby, République du Bénin.

Dépôt légal N°9727 du 30/10/2017

4^{ème} trimestre, Bibliothèque Nationale

ISBN : 978-99919-72-60-2

Mbelímè pòkè
Ti bemmu yà ti sepí
Keròkèyèhòhòkè

Syllabaire mbèlimè

Tome 1

3^{ème} édition

avec l'assistance technique de
AALC (Association des Alphabétiseurs en
Langues de Cobly)
et
SIL Bénin

2017

Alphabet mbèlimè

| | | |
|----|----|-----------|
| A | a | inààti |
| B | b | benìtìbè |
| C | c | ticiètè |
| D | d | mdaàmè |
| E | e | tideetè |
| Ɛ | ε | itèhni |
| F | f | fεsεfè |
| H | h | dihahdè |
| I | i | itii |
| K | k | kemínkè |
| Kp | kp | ukpààtò |
| L | l | dìpilómù |
| M | m | ameε |
| N | n | n niì |
| O | o | kekóhnikè |
| Ɔ | ɔ | ukòkòkɔ |
| P | p | kepáàkè |
| R | r | radiò |
| S | s | diseedè |
| T | t | itii |
| U | u | kemùhèkè |
| W | w | fewanfè |
| Y | y | diyuùdè |



Dùùte



Kònna

Kònna Dùùte Kònna Dùùte

dibentidè 1

tinétè



ataadè

| | | |
|--------|--------|--------|
| ataadè | atáádè | ataadè |
|--------|--------|--------|



atáádè

| | | |
|--------|--------|--------|
| atáádè | ataadè | atáádè |
|--------|--------|--------|

atáádè

atáádè

ataadè

ataadè

atáádè

ataadè

atáádè

ataadè

atáádè



fetedifè

fetedifè

fetèdìfè

fetedifè



fetèdìfè

fetedifè

fetèdìfè

fetedifè

fetèdìfè

fetedifè

fetedifè

fetèdìfè

fetedifè

fetèdìfè

| |
|--|
| |
| |
| |
| |

dibentidè 1 (suite)

tinétè



ditoodè

ditoodè ditoodè ditoodè



ditoódè

ditoódè ditoodè ditoódè

ditoodè ditoodè ditoódè

ditoódè ditoodè ditoódè

ditoódè ditoódè ditoodè



dinùḿdè

dinùḿdè dinuḿdè dinùḿdè



dinuḿdè

dinuḿdè dinùḿdè dinuḿdè

dinuḿdè dinùḿdè dinuḿdè
dinùḿdè dinuḿdè dinùḿdè
dinuḿdè dinuḿdè dinùḿdè

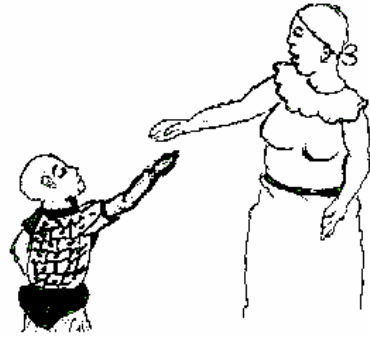
dibentidè 2

i I

ii

t T

n N



itii
tìi
ìi

n niì
niì
ìi

1

i i
ti ni

2

ii ii
tii nii

3

ti
ni

tii
nii

n niì

n niì ti
n niìti

itii

N niì

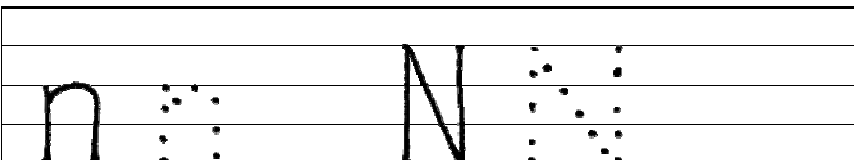
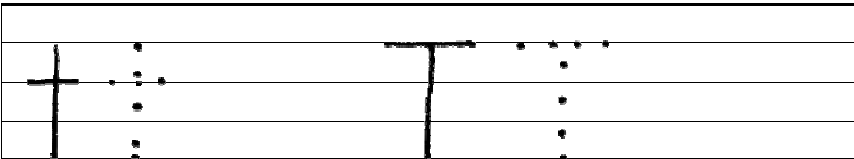
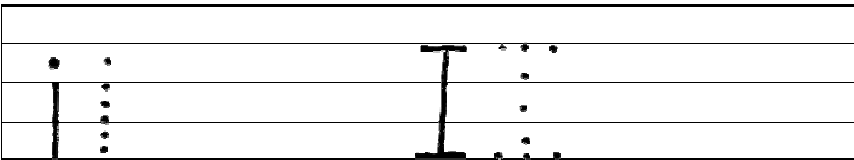
N niì buó itì.

Itì buó n niì.

N niì niìti.

Kònna niì buó itì.

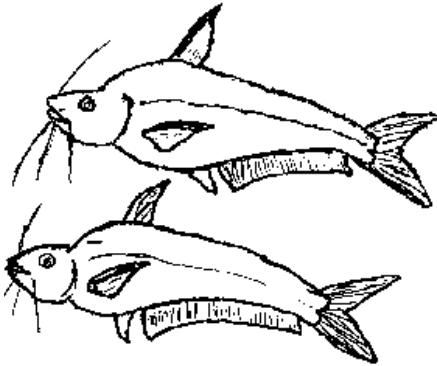
Kònna niì niìti.



dibentidè 3

a A

aa



inààti
nààti
nàà
àà

1

a a
na ta

aa aa
naa taa

2

na
ta

naa
taa

3

na ta
ni ti

naa taa
nii tii

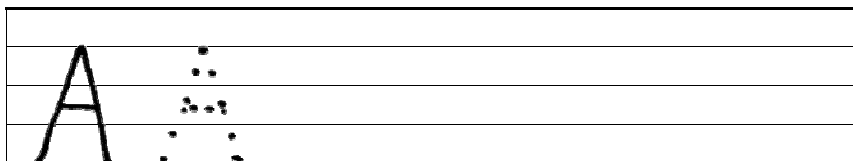
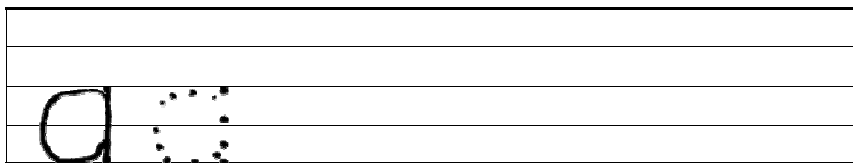
tíi

i nàà ti
inààti

i na nìi ti
inaniìti

Inààti

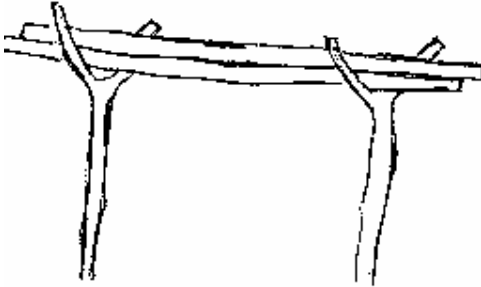
Inààti taà Kònna niì, n taà
Dúúte. Inààti taà Kònna niì, à Kònna
niì a tíi inààti, n tíi inanìiti, ò tíi itìi.
Inààti taà Dúúte à Dúúte tîi.



dibentidè 4

ε ε

εε



i tènni
tènni
tèn
è

1

ε ε
νε τε
nen ten

εε εε
νεε τεε
neen teen

2

νε
τε
νεε
τεε

3

νε νεε τε τεε
να να τα τaa
νι νii τι tii

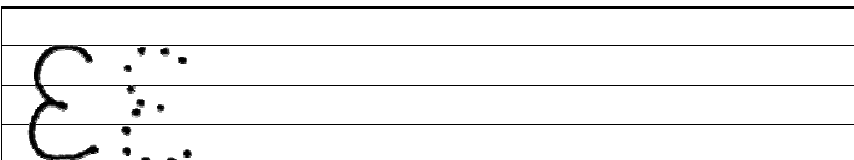
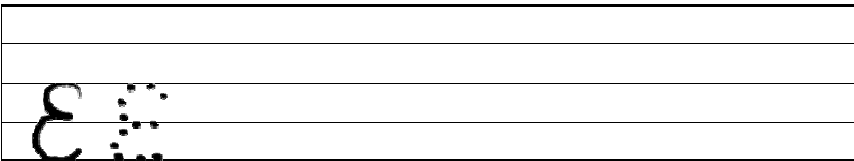
nen neen ten teen
nan naan tan taan
nin niin tin tiin

i tèh ni
itèhni

tèh ne
tèhne

Itèhni

Itèhni tèhne Dùùte ì te, à ì taà
Kòhna, à Kòhna a h te : « Dùùte a
tèhni tèhne ì n taà. » A Dùùte a h te :
« Kòhna ne h tíení ? »

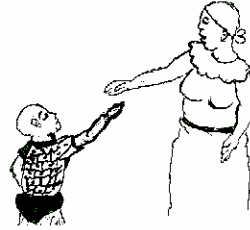


dibentidè 5
mdehnsimè

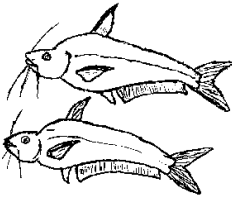
i t n a ε



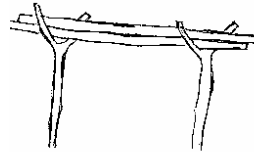
itii



n niì



inààti



itèhni

i na niì ti
inaniìti

i nàà ti
inààti

i tèh ni
itèhni

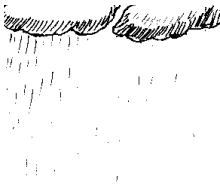
| | | | | | |
|------|------|------|------|------|------|
| na | ta | nε | tε | ni | ti |
| nan | tan | nεn | tεn | nin | tin |
| naa | taa | nεε | tεε | nii | tii |
| naan | taan | nεεn | tεεn | niin | tiin |



ataadè



atáádè



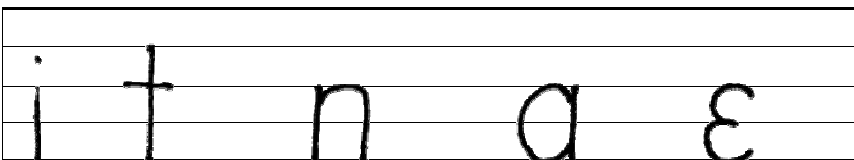
fetɛdifè



fetèdìfè

Dùùte, n niì òhè inààti

Inààti taà n niì òhè Dùùte. À n niì òhè Dùùte a tí inaniìti, a nɛ, òhè inààti. Inààti tènne tètè òhè tinihètè tententè.



dibentidè 6

m M



αμεε
μεε

1

ε α ι
με μα μι
μεμ mam mim

2

με
μα
μι

μεμ
mam
mim

3

με μα μι
τε τα τι
νε να νι

μεμ mam mim
τεμ tam tim
νεμ nam nim

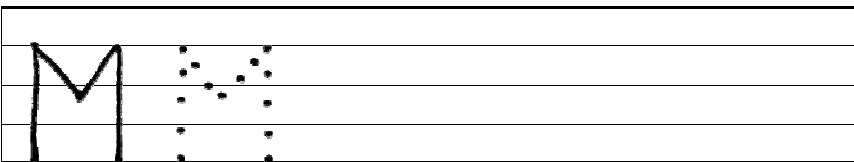
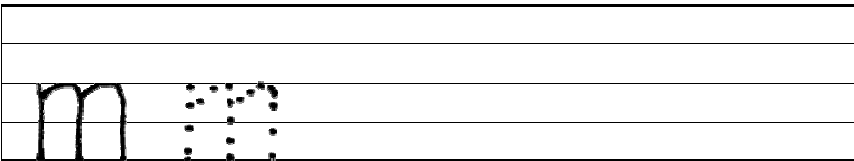
m mem me na miì nè màh tá máh ní
mmemme namiìnè màh tá máh ní

Dùùte namiìnè

Mmemme Dùùte manninè

nenamiìnè à ne me tètè. Kòhna te :

« Dùùte, nè màh tá, à ti h tíh ní hnh h
máh ní neni. »



dibentidè 7

d D



mdaàmè
daàmè
daà

1

a ε i
da δε di

2

da
δε
di

3

da δε di
ta τε ti
na νε ni

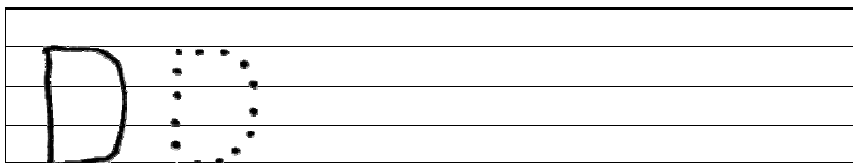
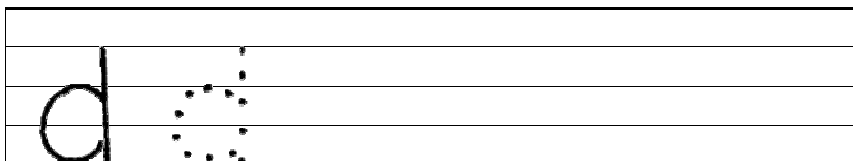
di da με μέν δè
didamεμέίνδè

m da da ti με
mdadatime

daa te
daate

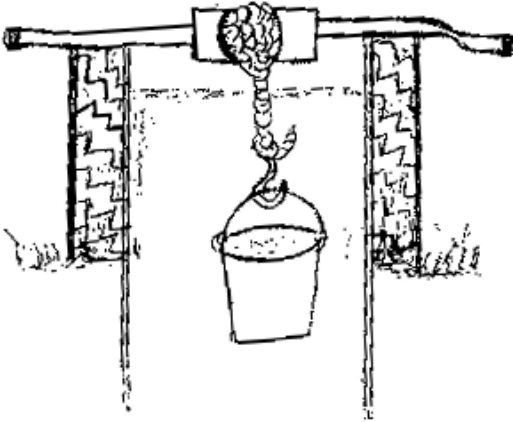
Mdaàmè

Dùùte ònè Kònna daate ònè
mdaàmè. Dùùte daate ònè mdatièmè,
à Kònna daate ònè didameméédè.
Mdatièmè tèè. Ònè mdatièmè, Dùùte
tî a neè. Kònna daate ònè
didameméédè ; mdadatime.



dibentidè 8

k K



kemínkè
mínkè
kè

1

a ε i
ka κε ki

2

ka
κε
ki

3

ka κε ki
ma με mi
da δε di

maà di
maàdi

maa di
maadi

ti ki nè
tikinè

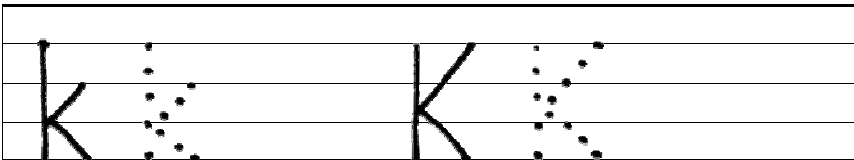
ke mín kè
kemínkè

m dí tí mè
mdítímè

da ti kì nè
datikìnè

Dùùte mínkè

Dùùte maàdi n ni maadi kemínkè,
n ni kè maadi ònè atáádè. Dùùte niì
ònè Kònna tikinè atáádè à ne mínkè ni
maadi a daà mme, ònè ñ naa ñ te, ne
ti datikìnè kemínkè dítímè nne.



dibentidè 9
mdènsimè

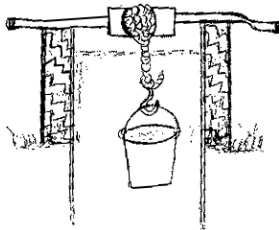
m d k



amee



mdaàmè



kemínkè

ke daa kè
kedaaakè

daa ní
daaní

nè máá nè
nèmáánè

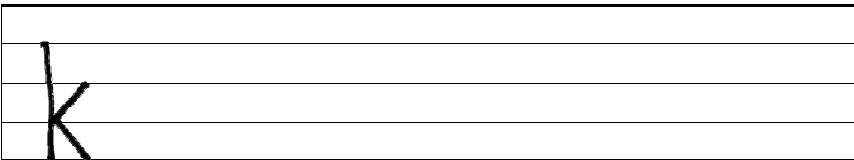
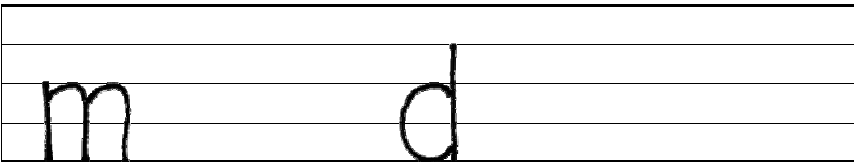
nii ne
niine

Κεδαακὲ

Dùùte, kedaakè ni daaní
Dinànakidè à meni ònè Kònna ni kè
daaní.

Niìne, ti maàdi, á ti niì ni ti dítá
mmemme nèmáánè à ti neñ' daaní
kedaakè : « Ti niì, a ni ti dítá
nèmáánè ? »

« Di ni dítá. Niìne, màà di ti dítá ni
inàati ònè a neè, a máá di ne ti dítá
mmámè kedaakè. »



dibentidè 10

e E

ee



tideetè
deetè
dee

1

e e e
de te ne

ee ee ee
dee tee nee

2

de
te
ne

3

de te ne
dε tε nε
da ta na

dee tee nee
dεε tεε nεε
daa taa naa

dee
tee
nee

nan kì mε
nankì mε

ti dee tè
tideetè

tè ta
tèta

tè di
tèdi

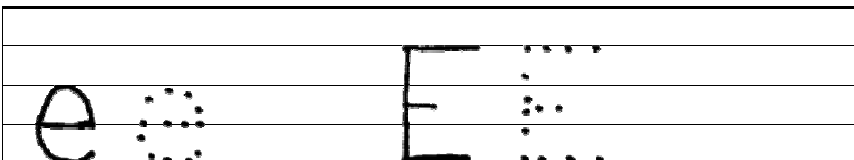
ti de da tè
tidedatè

nan kè
nankè

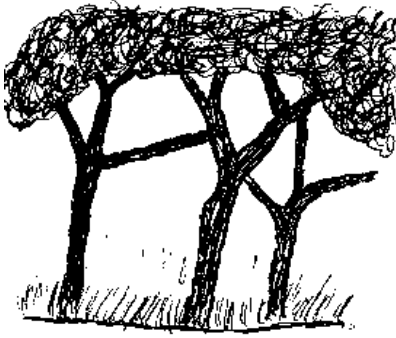
màn de
màn de

Mdeemè

Tideetè tèdi mmaadimè. Tideetè tèdi ne ò daate. Á a tèdi tideetè, a ni dee tidedatè. Kònnà nankè tèdi tideetè. Ònnè tideetè, Kònnà taà dèètò ni Dùùte taà màn de. Ti ni nanki me ònnè ò tèdi tideetè ? Kònnà nankè naati ònnè Dùùte, ò tèdi tideetè. Ti maàdì màn de ò tètà tideetè.



ie ie



atiènè
tiènè
tiè
iè

itièdi
tìèdi
tìè
iè

1

ie ie ie
tie kie die

ie ie ie
tie kie die

2

tie
kie
die

3

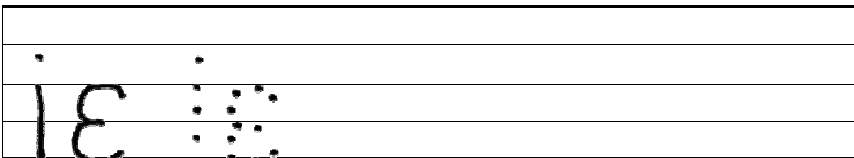
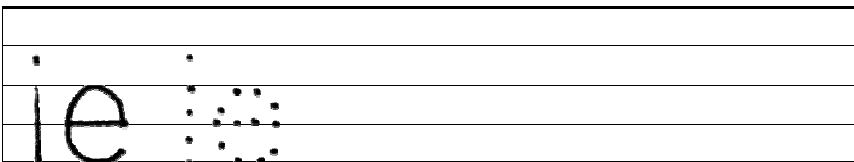
tie kie die
tie kie die
te ke de
te ke de

tie
kie
die

tíé tá tíé ní a tiè nè i tiè di kie ni
tíétá tíení atiènè itièdi kieni

Atiènè

Á a tèdi atiènè à ne tiènè kieni nè
daate. Dùùte tíétá ò tèta a tiènè. Ònè
ní tíení ne tiènè ònè mniìmè, ònè ní naa
ò te atiènè daate ònè mniìmè, à
mniìmè tèdi itièdi. Ònè ní naa n tè
itièdi daate ònè mniìmè.



dibentidè 12

o O

oo



kekóńńíkè
kóńńíkè
kóńń
kó
ó

1

o o o
do ko to

oo oo oo
doo koo too

2

do
ko
to

doo
koo
too

3

do ko to
de ke te
da ka ta

doo koo too
dee kee tee
daa kaa taa

ke kóńńíkè
kekóńńíkè

a te n dò kè
atendòkè

m kóńńíkè
mkóńńíkè

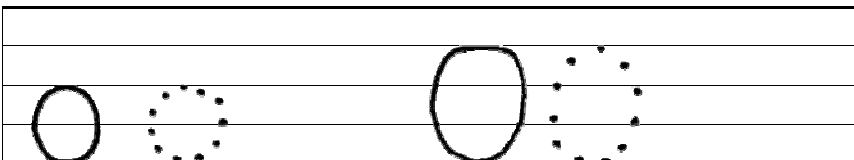
m to ti mè
mtotimè

dɔ kì tì
ɔkìtì

ti too kí
ti tookí

Mkóhínímè

Mkóhínímè daate n too
mmaadimè. Ònè mkóhínímè di ni konná
n̄ too ditóódè à d̄i n̄ naa ditadè n̄ d̄i
donna. Mkóhínímè too mtotimè.
Mkóhínímè koninè titentè ònè
atendòkè. Mkóhínímè ni a toò ni idékítí
ònè tideetè. Ònè mkóhínímè di ni
maadí ɔkìtì.



b B



benitibè
nitibè
tibè
bè

1

ii o e ε
bii bo be bε

2

bii
bo
be
bε

3

bii bo be bε
kii ko ke kε
dii do de dε

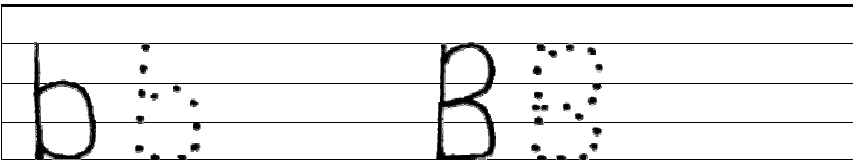
di bo ki dè
dibokidè

bε nì tì bè
benitibè

bíí tí
bíítí

Dibokidè

Kònna ònè Dúúte daate ònè
dibokidè. Dúúte ònè Kònna naa ibíí
ònè ń naa ò te bè daate ònè dibokidè.
Ibíí ònè Dúúte ònè Kònna bo dibokidè
a daà ònè a daà. Dúúte ònè Kònna
bíítí ònè benìtìbè, ò mantò ònè ibíí. Á
a daate ònè dibokidè, a nín' bíítí ònè
benìtìbè, ònè ń mantò ònè ibíí ònè ń
tèdi mtotimè.

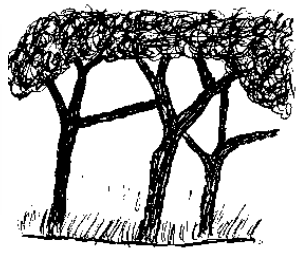


dibentidè 14
mdeñsimè

e ie iε o b



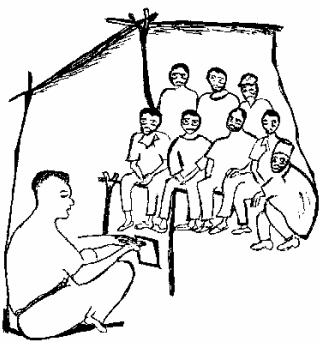
tideetè



atiènè



itìèdi



kekónníkè



benitibè

di bón dè
dibón dè

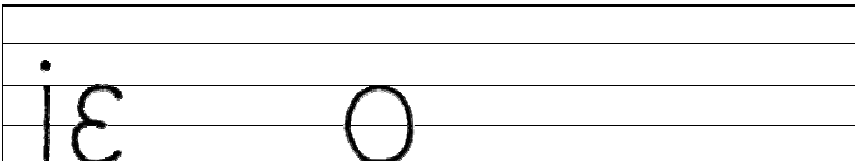
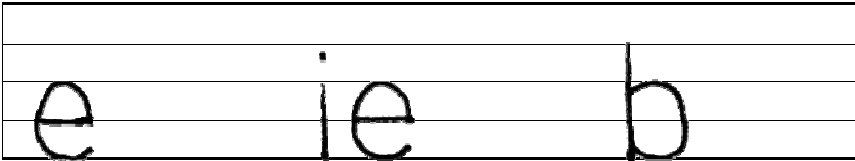
bìi tí
bìití

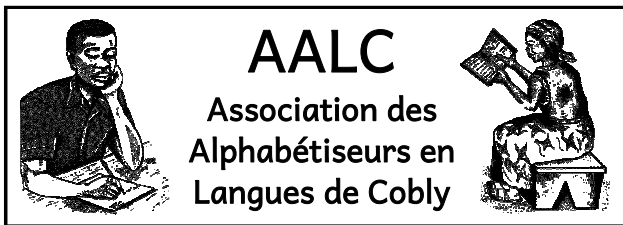
bén ná
bénná

Be kà kì tì bén bè
Bekàkìtìbéñbè

Dibóndè

Dibóndè bo itaani. Dibóndè tèdi
mtotimè. Á a bo dibóndè a níń' tèdi
tinìntè, n tèdi mniimè, atiènè ònè itìèdi.
Dúúte ònè Kònnà daate ònè tinìntè. Dúúte
too Kònnà à bè bo dibóndè. Bè bìtí ònè
Bekàkìtìbéńbè. Daadè ba à Bekàkìtìbéńbè a
toò ni tinìntè ònè inààti ò bè do. Dúúte ònè
Kònnà dèni dibóndè ò too tinìntè ò ni
béńná ò de. Dibóndè tèdi ne ò daate.





www.mbelime.org



Bénin

*Faire équipe pour mettre
les langues en valeur*

Syllabaire en langue mbèlimè, tome 1 République du Bénin

Achévé d'imprimer par AFASA, B.P. 57, Kara – Togo
Nombre d'exemplaires : 500

Dépôt légal N°9727 du 30/10/2017
4^{ème} trimestre, Bibliothèque Nationale
ISBN : 978-99919-72-60-2

Prix : 500 FCFA